

# INVENTUM

maakt 't moment

TENSIOMÈTRE

Blutdruckmessgerät

## BDA435



- Gebrauchsanweisung
- mode d'emploi

**5 JAAR**  
INVENTUM  
GARANTIE

**OMRUIL**  
SERVICE

**OER**  
HOLLANDS  
SINDS 1908

# Deutsch

1	Sicherheitshinweise	Seite 4
2	Beschreibung des Geräts	Seite 8
3	Wichtige Informationen über Blutdruck	Seite 9
4	Vor der ersten Verwendung	Seite 10
5	Messen des Blutdrucks	Seite 12
6	Speicherfunktion	Seite 15
7	Reinigung und Wartung	Seite 16
8	Häufig gestellte Fragen zum Blutdruck	Seite 17
9	Fehlersuche	Seite 18
10	Technische Daten	Seite 20
11	Anhang1 EMV-Informationen	Seite 22
	<i>Allgemeine Service- und Garantiebedingungen</i>	Seite 48



## **Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.**

Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA

**EC REP** Share Info GmbH





Address: Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf, GERMANY

# Français

1	consignes de sécurité	page 26
2	description de l'appareil	page 30
3	ce qu'il faut savoir sur la tension artérielle	page 31
4	avant la première utilisation	page 32
5	prise d'une mesure	page 34
6	fonction de la mémoire	page 37
7	nettoyage et maintenance	page 38
8	questions et réponses courantes sur la tension artérielle	page 39
9	dépannage	page 40
10	spécifications	page 42
11	annexe 1 Informations CEM	page 44
	<i>conditions générales de garantie et de service après-vente</i>	page 50

## 1 Sicherheitshinweise

Die in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Warnungen und Abbildungen sollen Ihnen dabei helfen, das Produkt sicher und richtig zu verwenden. Damit beugen Sie Verletzungen bei Ihnen und anderen Personen vor. Hier folgt eine Beschreibung der Symbole:

<b>Legende, Kennzeichnung und Bedeutung</b>	
	Warnhinweis, siehe das beigegefügte Dokument
	Von Erde isoliertes Anwendungsteil, Klassifizierung BF-Typ
	In Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften entsorgen
	Die Gebrauchsanweisung lesen
	Vor Nässe schützen
	Anzeige für schwache Batterie
	Vor Hitze schützen
	Diese Seite oben
IP21	Dieses Gerät ist gegen Tropfwasser geschützt. Tropfwasser, das aus beliebiger Richtung auf das Gehäuse spritzt, hat keine schädigende Wirkung.
<b>RoHS</b>	RoHS-Kennzeichnung

	CE-Kennzeichnung
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Seriennummer
	Chargennummer
	EU-Bevollmächtigter

## **ACHTUNG**

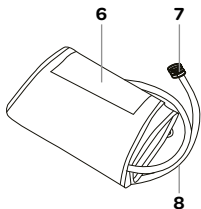
- **Lesen Sie unbedingt diese Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden, und bewahren Sie diese auf, sodass Sie sie später erneut konsultieren können**
- Führen Sie niemals Wartungs- oder Kundendienstarbeiten aus, während das Gerät verwendet wird.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung durch den Patienten ausgelegt und alle Funktionen können sicher verwendet werden.
- Lassen Sie niemals kleine Teile in Reichweite von Kindern liegen. Es besteht die Gefahr, dass Kinder diese verschlucken. Wenn ein Kind versehentlich ein solches Teil verschluckt, müssen Sie sofort einen Arzt konsultieren.
- Die Wartung muss vom Bediener in Übereinstimmung mit den Angaben in der Gebrauchsanweisung ausgeführt werden.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) müssen in einem Mindestabstand von 30 cm zu einem beliebigen Teil des Gerätes verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Ansonsten kann die Geräteleistung beeinträchtigt werden.
- Wenn die Umgebungstemperatur unter 5°C liegt, müssen Sie das Gerät mindestens 1 Stunde lang an einen Ort mit einer Umgebungstemperatur zwischen 5°C-40°C legen. Wenn die Umgebungstemperatur über 40°C liegt, müssen Sie das Gerät mindestens 2 Stunden lang an einen Ort mit einer Umgebungstemperatur zwischen 5°C-40°C legen.

- Verwenden Sie dieses Messgerät NICHT bei Säuglingen, (Klein-) Kindern oder anderen Personen, die sich nicht mit Worten verständlich machen können.
- Passen Sie NIEMALS Ihre Medikamenteneinnahme auf der Grundlage der auf diesem Blutdruckmessgerät angezeigten Werte an. Halten Sie sich an die Vorschrift Ihres Arztes. NUR ein Arzt kann Bluthochdruck diagnostizieren und behandeln.
- Knicken Sie den Verbindungsschlauch NICHT während der Verwendung, andernfalls kann der Manschettendruck kontinuierlich ansteigen, was zu Problemen bei der Durchblutung und damit zu einer schweren Verletzung führen kann.
- Verwenden Sie dieses Messgerät NICHT auf einem verletzten Arm oder auf einem Arm, bei dem eine ärztliche Behandlung stattfindet.
- Bringen Sie die Oberarmmanschette NICHT auf Ihrem Arm an, während Sie eine Tropfinfusion oder eine Bluttransfusion erhalten.
- Verwenden Sie dieses Messgerät NICHT in Bereichen mit chirurgischen Hochfrequenzgeräten (HF), Geräten für Magnetresonanztomographie (MRT) oder Computertomographie-Scannern (CT). Andernfalls kann die Funktion des Messgeräts beeinträchtigt werden und/oder es können falsche Werte angezeigt werden.
- Verwenden Sie dieses Messgerät NICHT sauerstoffreichen Umgebungen oder in der Nähe von brennbarem Gas.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie dieses Gerät verwenden, wenn bei Ihnen Herzrhythmusstörungen wie atriale oder ventrikuläre Extrasystolen oder Vorhofflimmern; Arteriosklerose; Durchblutungsstörungen; Diabetes; Schwangerschaft; Präeklampsie oder Nierenerkrankungen vorliegen. BEACHTEN SIE, dass das angezeigte Messergebnis außer durch Bewegung, Beben oder Zittern auch durch jede dieser Bedingungen beeinträchtigt werden kann.
- Diagnostizieren oder behandeln Sie sich NIEMALS selbst auf der Grundlage der angezeigten Werte. Ziehen Sie IMMER Ihren Arzt hinzu.
- Verwenden Sie dieses Messgerät bei Hautreizungen oder Beschwerden nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie dieses Messgerät auf einem Arm verwenden, an dem sich ein(e) intravaskuläre(r) Zugang oder Behandlung oder ein arteriovenöser Shunt (AV) befindet, da die temporäre Behinderung der Durchblutung zu einer Verletzung führen kann.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie dieses Messgerät verwenden, wenn bei Ihnen eine Mastektomie durchgeführt wurde.

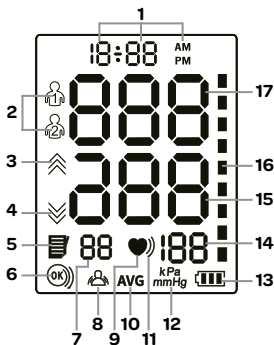
- Konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie dieses Messgerät verwenden, wenn bei Ihnen schwere Durchblutungsstörungen oder Blutkrankheiten vorliegen. Das Aufpumpen der Manschette kann Quetschungen/Hämatome verursachen.
  - Messen Sie NICHT häufiger als notwendig, andernfalls können Quetschungen/Hämatome entstehen.
  - Pumpen Sie die Manschette NUR auf, wenn diese an Ihrem Oberarm angebracht ist.
  - Entfernen Sie die Manschette, wenn diese während einer Messung nicht damit beginnt, Luft abzulassen.
  - Verwenden Sie dieses Messgerät NICHT für andere Zwecke als zum Messen des Blutdrucks.
  - Zerlegen oder reparieren Sie das Messgerät oder dazugehörige Teile NICHT. Andernfalls können falsche Werte angezeigt werden.
  - Verwenden Sie das Messgerät NICHT an einem feuchten Ort oder an einem Ort, an dem das Risiko besteht, dass Wasser auf das Messgerät spritzt. Dadurch kann das Messgerät beschädigt werden.
  - Verwenden Sie das Messgerät NICHT in einem fahrenden Fahrzeug, wie einem Auto.
  - Lassen Sie dieses Messgerät NICHT fallen und setzen Sie es KEINEN starken Stößen oder Schwingungen aus.
  - Verwenden Sie dieses Messgerät NICHT an Orten mit hoher oder niedriger Luftfeuchtigkeit bzw. hohen oder niedrigen Temperaturen.
  - Die Verwendung dieses Gerät unmittelbar neben oder gestapelt mit anderen Geräten ist zu vermeiden, da es andernfalls zu Funktionsstörungen kommen kann. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, müssen dieses Gerät und die anderen Geräte genau beobachtet werden, um sicher zu stellen, dass diese normal funktionieren.
  - Die Verwendung von anderen als den vom Hersteller dieses Geräts angegebenen oder bereitgestellten Zubehörteilen, Umformern und Kabeln kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer geringeren elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts sowie zu Fehlfunktionen führen.
-  Entsorgen Sie das Messgerät, wenn das Ende seiner Lebensdauer erreicht ist. Befolgen Sie dabei die lokalen Vorschriften im Zusammenhang mit der Entsorgung eines solchen Produkts.
- Wenn sich die Leistung ändert (zum Beispiel: ungenaue Messung oder ungewöhnliche Anzeige), beenden Sie die Verwendung sofort und nehmen Sie Kontakt mit dem Kundendienst auf.

## 2 Beschreibung des Geräts

1. Display
2. Speichertaste (Mem)
3. Start/Stopp-Taste
4. Einstelltaste Benutzerauswahl/Datum/Zeit
5. Anschluss für Luftschlauch
6. Manschette
7. Luftanschlusstecker
8. Luftschlauch



1. Datum und Zeit
2. Symbol für aktuellen Benutzer
3. Symbol für Aufpumpen
4. Symbol für Ablassen
5. Symbol für Speicher
6. Symbol für richtige Befestigung der Manschette
7. Speicherplatz-Nummer
8. Anzeige für Fehlbedienung
9. Symbol für Herzschlag
10. Durchschnittswert
11. Symbol für unregelmäßigen Herzschlag
12. Maßeinheit für Blutdruck
13. Batterie schwach
14. Pulsfrequenz
15. Diastolischer Blutdruck
16. Einstufung des Blutdrucks
17. Systolischer Blutdruck



**8 • Deutsch**



### Was ist der Unterschied zwischen systolischem und diastolischem Blutdruck?

Jedes Mal, wenn sich die Herzkammer zusammenzieht und Blut aus dem Herzen in die Aorta pumpt, steigt der Blutdruck auf den Höchstwert an. Der höchste Druck in diesem Zyklus wird als systolischer Blutdruck bezeichnet. Wenn sich das Herz zwischen zwei Schlägen entspannt (um sich wieder mit Blut zu füllen), wird der niedrigste Blutdruck, der diastolische Blutdruck, gemessen.



#### ACHTUNG:

Nur ein Arzt kann Ihnen genau sagen, welcher Blutdruckbereich für Sie normal ist. Bitte suchen Sie einen Arzt auf, wenn Ihr Messergebnis außerhalb des angegebenen Bereichs liegt. Bitte beachten Sie unbedingt, dass nur ein Arzt Ihnen sagen kann, ob Ihr Blutdruckwert ein gefährliches Niveau erreicht hat.

Kategorie	Systolisch (mmHg)	Diastolisch (mmHg)
Optimal	≤ 120	≤ 60
Normal	≤ 130	≤ 85
Hochnormal	130 - 139	85 - 89
Hypertonie Grad I	140 - 159	90 - 99
Hypertonie Grad II	≥ 160	≥ 100

### Erfassung eines unregelmäßigen Herzschlags

Ein unregelmäßiger Herzschlag wird erfasst, wenn der Herzrhythmus variiert, während das Gerät den systolischen und diastolischen Druck misst. Bei jeder Messung speichert das Blutdruckmessgerät einen Datensatz aller Pulsintervalle und berechnet daraus den Durchschnittswert. Wenn es zwei oder mehr Pulsintervalle gibt und der Unterschied zwischen jedem Intervall und dem Durchschnittswert liegt über  $\pm 25\%$  oder wenn es vier oder mehr Pulsintervalle gibt und der Unterschied zwischen jedem Intervall und dem Durchschnittswert liegt über  $\pm 15\%$ , wird das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag auf dem Display angezeigt, wenn die Messergebnisse angezeigt werden.



### ACHTUNG:

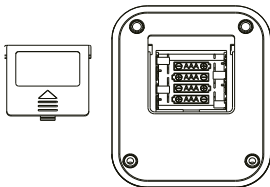
Die Tatsache, dass das Symbol für einen unregelmäßigen Herzschlag angezeigt wird, gibt lediglich an, dass während der Messung eine Pulsunregelmäßigkeit erfasst wurde, die zu einem unregelmäßigen Herzschlag (Herzrhythmusstörungen) passt. Normalerweise ist dies KEIN Grund zur Besorgnis. Wenn das Symbol jedoch häufig angezeigt wird, empfehlen wir, ärztlichen Rat einzuholen. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät kein Ersatz für eine ärztliche Untersuchung ist, sondern lediglich dazu dient, Pulsunregelmäßigkeiten in einem frühen Stadium zu entdecken.

## 4 Vor der ersten Verwendung


Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, müssen Sie Folgendes tun: Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Achten Sie darauf, dass das Material (Plastiktüten und Pappe) für Kinder unzugänglich ist. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Schäden, die möglicherweise durch den Transport entstanden sind.

### Einlegen der Batterien

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
2. Legen Sie die Batterien wie abgebildet ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Verwenden Sie immer Batterien des richtigen Typs (4 x AAA-Batterien).
3. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.



Ersetzen Sie die Batterien, wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt:

- Das Symbol  wird auf dem Display angezeigt.
- Das Display wird gedimmt.
- Das Display leuchtet nicht auf.





### ACHTUNG:

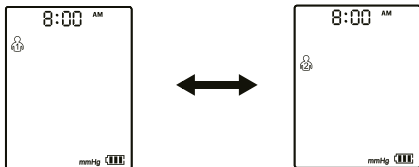
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät wahrscheinlich über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Die alten Batterien sind schädlich für die Umwelt. Entsorgen Sie diese daher nicht mit dem Hausmüll.

- Nehmen Sie die alten Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie diese gemäß den vor Ort geltenden Recycling-Richtlinien.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer. Die Batterien können dann explodieren oder auslaufen.
- Verwenden Sie niemals neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen zusammen.

## EINSTELLUNG DER FUNKTIONEN





### Benutzermodus

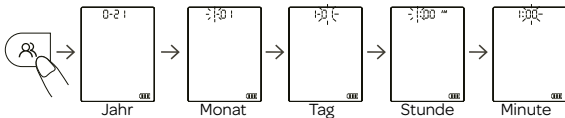
Drücken Sie im Standby-Modus die Taste , um zur Schnittstelle für die Auswahl der Benutzergruppe zu gelangen. Drücken Sie dann die Taste  erneut, um umzuschalten und Benutzergruppen auszuwählen.






### Einstellung von Datum und Uhrzeit

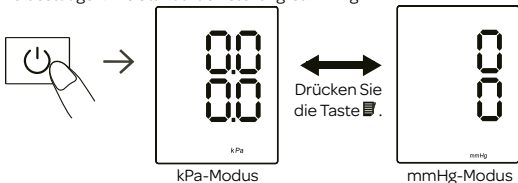
Vor der Verwendung des Blutdruckmessgeräts müssen das Datum und die Uhrzeit eingestellt werden, so dass jeder im Speicher abgelegte Datensatz mit einem Zeitstempel versehen werden kann. (Jahr: 23 –99, Zeitformat: 12 H).

Drücken Sie die Taste  im Standby-Modus etwa 3 Sekunden lang, um zur Datumseinstellung zu wechseln. Das „Jahr“ blinkt dann. Drücken Sie die Taste , um das gewünschte Jahr einzustellen, und drücken Sie dann die Taste , um die Auswahl zu bestätigen. Nachdem das „Jahr“ eingestellt ist, wechselt die Anzeige automatisch zur Einstellung des Monats. Jetzt blinkt das Symbol für den „Monat“. Sie können den gewünschten Wert einstellen, indem Sie die Taste  drücken. Stellen Sie auf dieselbe Weise den Tag, die Stunden und die Minuten ein.



## Einstellung der auf dem Display angezeigten Einheit

Drücken Sie die Taste  im Standby-Modus etwa 10 Sekunden lang, um zur Auswahl der angezeigten Maßeinheit zu wechseln. Drücken Sie dann , um zwischen mmHg und kPa umzuschalten. Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen. Die Standardeinstellung ist mmHg.



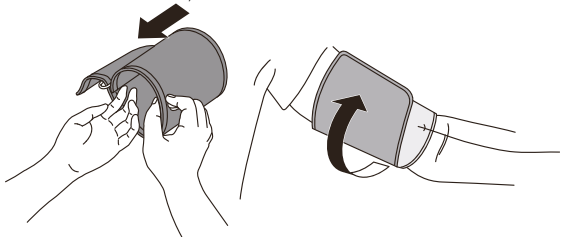
## 5 Messen des Blutdrucks

### Vorbereitung vor dem Messen des Blutdrucks

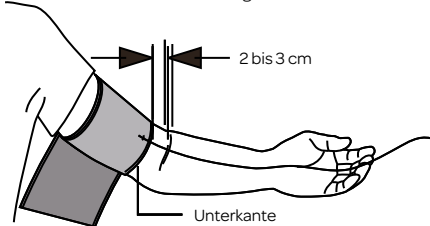
- Machen Sie den Arm frei, entfernen Sie die gesamte Kleidung.
- Messen Sie immer am selben Arm (im Allgemeinen ist das der linke Arm).
- Sitzen Sie während der Messung still und reden Sie nicht.
- Entspannen Sie sich so gut wie möglich und sprechen Sie während der Messung nicht.
- Messen Sie Ihren Blutdruck jeden Tag immer etwa zur selben Zeit.
- Messen Sie Ihren Blutdruck nicht direkt nach einer körperlichen Betätigung oder nach einem Bad. Ruhen Sie sich 20 bis 30 Minuten aus, bevor Sie die Messung ausführen.
- Unter den folgenden Bedingungen können die angezeigten Ergebnisse beeinträchtigt sein: Innerhalb einer Stunde nach dem Abendessen, nach dem Trinken von Wein, Kaffee, Tee, nach dem Sport; wenn Sie reden, nervös sind, innerlich unruhig sind, sich nach vorne beugen, sich bewegen, wenn sich die Raumtemperatur während der Messung drastisch ändert; in einem fahrenden Fahrzeug, bei wiederholter und kontinuierlicher Messung.

## Anlegen der Manschette

1. Schließen Sie die Manschette an Ihr Messgerät an, indem Sie den Luftanschlusstecker gut in den Anschluss für den Luftschlauch stecken.
2. Stecken Sie Ihre Hand durch die Schlaufe in der Manschette. Ziehen Sie die Manschette nach oben, bis sich diese auf Ihrem linken Oberarm befindet.



**Hinweis:** Die Unterkante der Manschette sollte sich 2 bis 3 cm über der Innenseite des Ellenbogens befinden. Der Luftschlauch befindet sich an der Innenseite Ihres Arms und liegt in einer Linie mit Ihrem Mittelfinger.



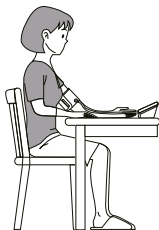
- Stellen Sie sicher, dass sich der Luftschlauch an der Innenseite Ihres Arms befindet und wickeln Sie die Manschette sicher fest, sodass sie sich nicht um Ihren Arm bewegen kann.

**Hinweis:** Wiederholte Messungen führen zu einem Blutstau im Arm; dieser kann das Messergebnis beeinflussen. Wie vermeiden Sie einen Blutstau und stellen Sie sicher, dass die wiederholte Messung genau ist? Sie können Ihre linke Hand anheben und mehrere Male eine Faust machen oder die Manschette abnehmen und mindestens 2–3 Minuten ruhig warten, bevor Sie wieder eine Messung ausführen.

## Richtige Sitzhaltung


Beim Ausführen einer Messung müssen Sie entspannt und bequem in einem Raum mit einer angenehmen Temperatur sitzen.

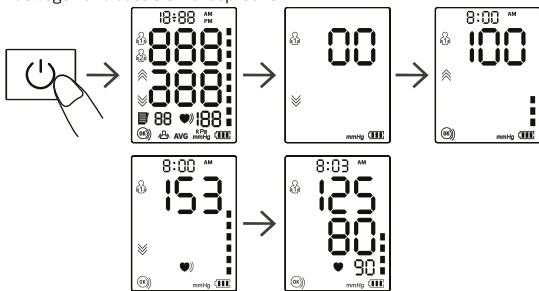
- Legen Sie Ihren Arm auf den Tisch.
- Setzen Sie sich so auf einen bequemen Stuhl, dass Ihr Rücken und Arm unterstützt werden.
- Stellen Sie Ihre Füße flach auf den Boden; kreuzen Sie Ihre Beine nicht.
- Die Manschette sollte in Höhe Ihres Herzens um Ihren Arm gelegt werden; der Arm sollte dabei bequem auf einem Tisch liegen.




## Messen des Blutdrucks

Starten Sie die Messung, nachdem Sie die Manschette angelegt haben:

- Drücken Sie die Taste , das Messgerät beginnt dann mit dem Aufpumpen. Achten Sie darauf, dass Sie sich während der Messung nicht bewegen und dass Sie nicht sprechen.







**Hinweis:** Wenn Sie sich während der Messung unwohl fühlen, drücken Sie unverzüglich die Taste . Die Messung wird dann sofort gestoppt. Wenn der Luftdruck einen bestimmten Wert erreicht hat, sinkt der Wert auf dem Display langsam mit einer bestimmten Geschwindigkeit ab, und das Herzschlagsymbol blinkt. Nach dem Vollenden der Messung werden der systolische Druck, der diastolische Druck und der Puls auf dem Bildschirm angezeigt.

**Hinweis: Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn unerwartete Werte angezeigt werden.**


**Hinweis: Verwenden Sie ausschließlich die Originalmanschette, die den klinischen Test bestanden hat!**

**Das Austauschen von Originalteilen durch Teile, die nicht vom Hersteller geliefert wurden, kann zu einem Messfehler führen.**

### **Selbsttest des Manschettenbands**




Wenn die Manschette richtig angelegt ist, wird immer das Symbol  auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn die Manschette zu locker angelegt ist, blinkt das Symbol , um Sie darauf aufmerksam zu machen. Wenn das Symbol  ständig blinkt, drücken Sie die Taste , um die Messung zu stoppen.

### **Aufforderung zum Stillsitzen**



Das Symbol  blinkt, wenn sich der Körper während der Messung bewegt; dies kann andernfalls zu falschen Messergebnissen führen. Führen Sie in dem Fall eine weitere Messung aus.

## **6 Speicherfunktion**

Dieses Blutdruckmessgerät speichert 99 Datensets von zwei Benutzern. Das Gerät speichert die Messdaten automatisch nach jeder Messung. Wenn der Speicher voll ist, werden die ältesten Messdaten durch die neuen überschrieben.

- Drücken Sie die Taste  im Standby-Modus einmal; das Gerät zeigt dann den Durchschnittswert der letzten drei Messungen an.
- Drücken Sie die Taste  erneut, um den ersten Speicherwert abzurufen.
- Drücken Sie die Taste  erneut, um die restlichen Speicherwerte einzeln nacheinander abzurufen.

### **Den Speicher löschen**

Drücken Sie die Taste  drei Sekunden lang, um die auf dem Gerät gespeicherten Messungen bei dem aktuell ausgewählten Benutzer (Benutzer 1 oder 2) zu löschen. Wenn der Speicher leer ist, wird auf dem Display  angezeigt.

## 7 Reinigung und Wartung

Befolgen Sie die Anweisungen unten, sodass Ihr Blutdruckmessgerät in einem einwandfreien Zustand bleibt und vor Schäden geschützt wird:

- Nehmen Sie die Batterien heraus, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Das Gehäuse des Geräts kann mit einem sauberen, weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie gegebenenfalls ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Falten Sie die Manschette nicht zu fest.
- Knicken oder falten Sie die Luftschlauch nicht übermäßig.



### ACHTUNG

- Verwenden Sie niemals Scheuermittel oder flüchtige Reiniger.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein, andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen und Beschädigungen.
- Bewahren Sie das Gerät und die dazugehörigen Teile an einem sauberen und sicheren Ort auf.
- Schützen Sie das Messgerät vor extremen Temperaturen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung, Staub oder korrosiven Dämpfen (z. B. von Bleichmittel), Schwingungen oder Stößen.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät mindestens drei Monate nicht verwendet wird. Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig, vermischen Sie alte und neue Batterien nicht.



### **Warum ist der Blutdruck, den ich zu Hause messe, niedriger als der im Krankenhaus gemessene Blutdruck?**

- Der Unterschied zwischen den Blutdruckmessungen zu Hause und im Krankenhaus liegt bei etwa 20 mmHg - 30 mmHg (2,7 kPa - 4,0 kPa). Dies wird dadurch verursacht, dass Menschen zu Hause meistens entspannter sind als im Krankenhaus.
- Außerdem wird im Allgemeinen ein viel niedrigerer Blutdruck als der tatsächliche Blutdruck angezeigt, wenn das Gerät in einer Position aufgestellt wird, die sich über dem Herzen befindet. Stellen Sie sicher, dass das Gerät genau in Herzhöhe aufgestellt ist.

### **Warum ist der Blutdruck, den ich zu Hause messe, höher als der im Krankenhaus gemessene Blutdruck?**

- Das Antihypertensivum hat möglicherweise seine Wirkung verloren. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen Ihres Arztes.
- Die Manschette befindet sich möglicherweise nicht an der richtigen Stelle. Wenn die Manschette nicht richtig angelegt ist, wird kein Wert für den arteriellen Druck gemessen und der angezeigte Blutdruckwert kann viel höher als der tatsächliche Blutdruck sein. Legen Sie die Manschette daher immer richtig an.
- Die Manschette ist nicht fest genug angezogen. Wenn die Manschette zu locker ist, kann sich die Druckkraft möglicherweise nicht auf die Arterie übertragen, wodurch ein viel höherer Blutdruckwert angezeigt werden kann. Legen Sie die Manschette daher neu an und ziehen Sie sie gut fest.
- Der Patient hat während der Messung nicht richtig gesessen. Eine krumme, schiefe oder gebogene Sitzhaltung oder Sitzen mit gekreuzten Beinen sollte während der Blutdruckmessung vermieden werden, da sich dadurch der Bauchhöhlendruck erhöhen kann oder der Arm unterhalb des Herzens positioniert werden kann. Führen Sie die Messungen unbedingt in der richtigen Haltung aus.

### **Wann ist der richtige Zeitpunkt für optimale Messungen?**

- Die Messungen sollten möglichst morgens, direkt nach dem Urinieren ausgeführt werden, oder an einem Zeitpunkt, an dem Ihr Körper und Geist im Gleichgewicht sind. Wir empfehlen, die Messungen immer zur selben Tageszeit auszuführen.

Unregelmäßigkeit	Zu kontrollierende Punkte	Gegenmaßnahmen
Es wird kein Display angezeigt, nachdem der Einschaltknopf gedrückt wird	Ist die Batterie zu schwach	Die Batterie austauschen.
	Sind die positiven und negativen Pole der Batterie falsch eingelegt	Positiven und negativen Pol der Batterie richtig einlegen.
Kein Druckaufbau	Ist der Luftanschlusstecker fest eingesteckt	Den Luftanschlusstecker fest in den Anschluss stecken
	Ist der Luftschlauch defekt oder undicht?	Eine neue Manschette kaufen
Messung durch Displayfehler nicht möglich	Wurde der Arm während des Druckaufbaus bewegt	Den Arm und den Körper still halten
	Haben Sie während der Messung gesprochen	Sprechen Sie nicht, während der Blutdruck gemessen wird
Luftaustritt bei Manschette	Ist die Manschette zu locker gewickelt	Ziehen Sie die Manschette fest
	Ist der Luftsack der Manschette gerissen	Durch neue Manschette ersetzen
	Wenn der Blutdruck auch mithilfe der obigen Methoden nicht normal gemessen werden kann, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Kundendienst auf. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst!	

## Unregelmäßigkeiten und zu ergreifende Maßnahmen

Wenn die Messung nicht normal abläuft, werden folgende Symbole angezeigt. Bitte verwenden Sie die richtige Methode für die Messung.

Anzeige auf LCD-Display	Erläuterung
Er U	Beim Aufpumpen wird der Wert 30 mmHg nicht innerhalb von 12 Sekunden erreicht
Er H	Beim Aufpumpen werden 295 mmHg erreicht, der Druck wird automatisch nach 20 ms abgelassen.
Er 1	Die Pulsfrequenz wurde nicht richtig erfasst.
Er 2	Zu viele Störgrößen (Bewegung, Sprechen oder magnetische Störung während der Messung).
Er 3	Das Messergebnis ist nicht normal.
Er 23	Anzeige von SYS-Wert ist niedriger als 57 mmHg.
Er 24	Anzeige von SYS-Wert ist höher als 255 mmHg.
Er 25	Anzeige von DIAS-Wert ist niedriger als 25 mmHg.
Er 26	Anzeige von DIAS-Wert ist höher als 195 mmHg.

## 10 Technische Daten

<b>Name des Produkts</b>	Oberarm-Blutdruckmessgerät	
<b>Anzeigemodus</b>	LCD-Display 50 mm x 65 mm	
<b>Messmethode</b>	Oszillometrische Messung	
<b>Messstelle</b>	Oberarm	
<b>Messbereich</b>	Druckwert	SYS: 57-255 mmHg; DIA: 25-195 mmHg.
	Pulsfrequenz	40-199 Schläge/Minute
<b>Genauigkeit</b>	Druckwert	± 3 mmHg
	Pulsfrequenz	± 5 %
<b>Batterie schwach</b>	4,2 V±0,1V: Batterie schwach; <4,0V±0,1V: Gerät wird ausgeschaltet	
<b>Automatische Abschaltung</b>	Nach 1 Minute ohne Betrieb	
<b>Spannungsquelle</b>	4 x AAA DC6V	
<b>Schutzgrad gegen elektrischen Schlag</b>	Anwendungsteil Typ BF	
<b>Betriebsmodus</b>	Dauerbetrieb	
<b>Schutz gegen schädliches Eindringen von Wasser oder bestimmten Fremdkörpern</b>	IP21	
<b>Gewicht</b>	Etwa 230 g (ohne Batterien)	
<b>Abmessungen</b>	118 mm x 98 mm x 61 mm (L x B x H)	
<b>Manschettengröße</b>	22-42 cm	
<b>Lebensdauer</b>	5 Jahre	

<b>Schutz gegen Stromschlag</b>	ME-Gerät (medizinisches elektrisches Gerät) mit interner Stromversorgung (bei ausschließlicher Verwendung von Batterien)		
<b>Umgebungsbedingungen für den Betrieb</b>	Bedingung		Außerhalb des angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereichs wird das Gerät nicht ordnungsgemäß verwendet
	Relative Luftfeuchtigkeit	15 %-90 %RH	
	Atmosphärischer Druck	70 kPa-106 kPa	
<b>Bedingungen für Transport und Lagerung</b>	Vermeiden Sie starke Einflüsse/Stöße, direkte Auswirkungen, Exposition oder Regen während des Transports. Das verpackte Blutdruckmessgerät muss in Innenräumen bei einer Temperatur von -20 °C-55 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 10 %-93 % gelagert werden, sowie bei folgendem atmosphärischem Druck: 70 kPa-106 kPa. Ohne korrosive Gase und mit guter Lüftung.		

**Richtlinie und Herstellererklärung -  
Elektromagnetische Emissionen**

Das Oberarm-Blutdruckmessgerät ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Oberarm-Blutdruckmessgeräts muss sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.

<b>Emissionen</b>	<b>Konformität</b>	<b>Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden</b>
Hochfrequenzemissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Oberarm-Blutdruckmessgerät verwendet HF-Energie nur für interne Funktionen. Daher ist die HF-Strahlung sehr gering und sie wird keine Interferenzen bei in der Nähe befindlichen elektronischen Geräten verursachen.
Hochfrequenzemissionen CISPR 11	Klasse B	Das Oberarm-Blutdruckmessgerät eignet sich für alle Einrichtungen, inklusive der Anwendung im eigenen Zuhause sowie in Einrichtungen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das private Haushalte versorgt.
Oberschwingungsströme IEC 61000-3-2	n. zt.	
Spannungsschwankungen/Flicker IEC 61000-3-3	n. zt.	

**Richtlinie und Herstellererklärung - Elektromagnetische Verträglichkeit**

Das Oberarm-Blutdruckmessgerät ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Oberarm-Blutdruckmessgeräts muss sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.

<b>Verträglichkeitstest</b>	<b>IEC 60601 Prüfpegel</b>	<b>Konformitätspegel</b>
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/ Burst IEC 61000-4-4	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend
Überspannung IEC 61000-4-5	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen an Stromversorgungsleitungen IEC 61000-4-11	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend
Magnetfeld mit energietechnischen Frequenzen IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz
Leitungsgeführte Störgrößen induziert durch hochfrequente Felder IEC 61000-4-6	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend
Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz

HINWEIS: UT ist die Wechselstromnetzspannung vor Anwendung des Prüfpegels

## Richtlinie und Herstellererklärung - Elektromagnetische Verträglichkeit

Das Oberarm-Blutdruckmessgerät ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Oberarm-Blutdruckmessgeräts muss sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder IEC 6100-0-4-3 (Test-Spezifikationen auf ENCLOSURE PORT IMMUNITY gegenüber HF-Drahtlos-Kommunikationsgeräten)	Prüffrequenz (MHz)	Band (MHz)	Service	Modulation	Max. Leistung (W)	Entfernung (m)	IEC 60601-1-2 Prüfpegel (V/m)	Konformitätspegel (V/m)
	385	38 0 - 3 90	TETRA 400	Pulsmodulation 18 Hz	1,8	0,3	27	27
	450	43 0 - 4 70	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz Abweichung 1 kHz Sinus	2	0,3	28	28
	710	70 4 - 7 87	LTE Band 13, 17	Pulsmodulation 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	745							
	780							
	810	80 0 - 9 60	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulation 18 Hz	2	0,3	28	28
	870							
	930							











	1720	1	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Puls- modu- lation 217 Hz	2	0,3	28	28
	1845	70						
	1970	0 - 1 99 0						
	2450	2 40 0 - 2 57 0	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Puls- modu- lation 217 Hz	2	0,3	28	28
	5240	5	WLAN 802.11 a/n	Puls- modu- lation 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	5500	10						
	5785	0 - 5 80 0						







### Richtlinie und Herstellererklärung - Elektromagnetische Verträglichkeit

Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder IEC 61000-4-39 (Test-Spezifikationen auf ENCLOSURE PORT IMMUNITY in Bezug auf in der Nähe befindliche Magnetfelder)	Prüf-Frequenz	Modulation	IEC 60601-1-2 Prüfpegel (A/m)	Konformitätspegel (A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134,2 kHz	Pulsmodulation 2,1 kHz	65	65
	13,56 kHz	Pulsmodulation 50 kHz	7,5	7,5

## 1 consignes de sécurité

Les avertissements et illustrations figurant dans le manuel sont destinés à vous permettre d'utiliser le produit de manière sûre et correcte. Vous trouverez ci-dessous la description des symboles :

<b>Légende, marque et signification</b>	
	Informations d'avertissement, reportez-vous au document joint
	Degré antichoc de type BF pour la partie application
	Se conformer aux réglementations locales
	Consulter le mode d'emploi
	Garder au sec
	Alarme de tension faible
	Tenir à l'abri du soleil
	Vertical montant
<b>IP21</b>	L'appareil est protégé contre les projections d'eau. L'eau projetée contre l'enveloppe de l'appareil à partir de n'importe quelle direction n'aura aucun effet nocif.
<b>RoHS</b>	Marque RoHS

	Marque CE
	Fabricant
	Date de fabrication
	Numéro de série
	Numéro de lot
	Représentant agréé pour l'UE

## ATTENTION

- **Veillez lire ces instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour usage futur.**
- Aucune maintenance ni entretien pendant l'utilisation.
- Le patient est un opérateur prévu et toutes les fonctions peuvent être utilisées en toute sécurité.
- Ne laissez pas de petites pièces à portée des enfants. Les enfants peuvent les avaler. Si un enfant en avale par accident, veuillez contacter un médecin immédiatement.
- La maintenance doit être effectuée par l'opérateur, tel que suggéré dans le manuel d'utilisation.
- Un équipement de communications RF portable (y compris des périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm de toute partie de l'appareil, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, une dégradation des performances de cet équipement pourrait en résulter.
- Lorsque la température ambiante est inférieure à 5 °C, veuillez transférer l'appareil dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 5 et 40 °C pendant au moins 1 heure ; lorsque la température ambiante est supérieure à 40 °C, veuillez transférer l'appareil dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 5 et 40 °C pendant au moins 2 heures.

- N'utilisez PAS ce moniteur sur des nourrissons, tout-petits, enfants ou personnes incapables de s'exprimer par elles-mêmes.
- N'ajustez pas la prise de médicaments sur la base des lectures de ce tensiomètre. Prenez les médicaments tels que prescrits par votre médecin. SEUL un médecin est qualifié pour diagnostiquer et traiter une hypertension artérielle.
- Ne pliez PAS le tube d'air pendant l'utilisation ; dans le cas contraire, la pression du brassard risque d'augmenter de manière continue, ce qui peut empêcher le sang de circuler et provoquer une lésion.
- N'utilisez PAS ce moniteur sur un bras blessé ou sur un bras sous traitement médical.
- N'appliquez PAS le brassard sur votre bras pendant que vous subissez une perfusion intraveineuse ou une transfusion sanguine.
- N'utilisez PAS ce moniteur dans des zones contenant des équipements chirurgicaux à haute fréquence (HF), des équipements d'imagerie à résonance magnétique (IRM), des scanners de tomographie informatisée (CT). Ceci peut avoir pour conséquence un fonctionnement incorrect du moniteur et/ou entraîner une lecture inexacte.
- N'utilisez PAS ce moniteur dans des environnements riches en oxygène ou à proximité de gaz inflammables.
- Consultez votre médecin avant d'utiliser ce moniteur si vous présentez des arythmies communes telles qu'une extrasystole auriculaire ou ventriculaire ou fibrillation auriculaire ; sclérose artérielle ; irrigation sanguine insuffisante ; diabète ; grossesse ; prééclampsie ou insuffisance rénale. NOTEZ que l'un de ces états en plus de mouvements, tremblements ou frissonnements du patient, peut affecter la lecture des mesures.
- Ne vous diagnostiquez ou traitez JAMAIS vous-même sur la base de vos lectures. Consultez TOUJOURS votre médecin.
- Arrêtez d'utiliser ce moniteur et consultez votre médecin si vous ressentez une irritation cutanée ou une gêne.
- Consultez votre médecin avant d'utiliser ce moniteur sur un bras sur lequel un accès ou une thérapie intravasculaire, ou un shunt artérioveineux (A-V), est présent, en raison d'une interférence temporaire sur le débit sanguin susceptible d'entraîner des lésions.
- Consultez votre médecin avant d'utiliser ce moniteur si vous avez subi une mastectomie.
- Consultez votre médecin avant d'utiliser ce moniteur si vous avez de graves problèmes de débit sanguin ou troubles sanguins, car le gonflement du brassard peut provoquer des contusions.

- Ne prenez PAS de mesures plus souvent que nécessaire, car des contusions peuvent intervenir du fait de l'interférence du flux sanguin.
- Gonflez le brassard UNIQUEMENT lorsqu'il est appliqué sur le haut de votre bras.
- Retirez le brassard s'il ne commence pas à se dégonfler durant une mesure.
- N'utilisez PAS ce moniteur pour tout autre objectif que la mesure de la pression artérielle.
- Ne désassemblez PAS ou n'essayez PAS de réparer ce moniteur ou autres composants. Ceci peut entraîner une lecture inexacte.
- N'utilisez PAS ce moniteur dans un lieu où il y a de l'humidité ou un risque d'éclaboussement d'eau sur l'appareil. Ceci peut endommager le moniteur.
- N'utilisez pas ce moniteur dans un véhicule en mouvement, tel qu'une voiture.
- Ne laissez PAS tomber ce moniteur et ne le soumettez PAS à des chocs ou vibrations importants.
- N'utilisez PAS ce moniteur dans des lieux avec une forte ou faible humidité ou des températures hautes ou basses.
- L'utilisation de cet équipement à côté de ou sur un autre équipement doit être évitée, car ceci pourrait entraîner un fonctionnement inadéquat. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement ainsi que l'autre équipement doivent être observés afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
- L'utilisation d'accessoires, transducteurs et câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement, peut entraîner une hausse des émissions électromagnétiques ou une baisse de l'immunité électromagnétique de cet équipement, avec pour résultat un fonctionnement inadéquat.

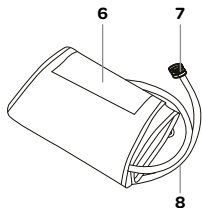


Mettez ce moniteur au rebut lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie. Suivez les réglementations locales relatives à la mise au rebut d'un tel produit.

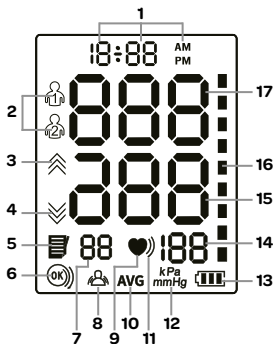
- Lorsque les performances changent (tel que : mesure inexacte ou affichage anormal), veuillez cesser immédiatement de l'utiliser et contacter le personnel du service après-vente dans les plus brefs délais.

## 2 description de l'appareil

1. Affichage
2. Bouton de mémorisation
3. Bouton Marche/Arrêt
4. Bouton de sélection d'utilisateur / réglage de date/heure
5. Connexion du tube d'air
6. Brassard
7. Connecteur d'air
8. Tube d'air



1. Date et heure
2. Icône d'utilisateur
3. Icône de gonflement
4. Icône de dégonflement
5. Icône de mémoire
6. Icône de détection d'enfilage de brassard
7. Numéro de mémoire
8. Indication de mauvaise manipulation
9. Icône de rythme cardiaque
10. Valeur moyenne
11. Icône de pulsations irrégulières
12. Unité de pression
13. Pile faible
14. Fréquence cardiaque
15. Pression artérielle diastolique
16. Classification de pression artérielle
17. Pression artérielle systolique



## 3 ce qu'il faut savoir sur la tension artérielle

### Que sont la pression systolique et la pression diastolique ?

Lorsque les ventricules se contractent et pompent le sang hors du cœur, la tension artérielle atteint sa valeur maximale, la pression la plus haute dans le cycle est connue sous le nom de pression systolique. Lorsque le cœur se relâche entre deux pulsations, la pression artérielle la plus basse est la pression diastolique.



### ATTENTION :

Seul un médecin peut renseigner sur votre plage de pressions artérielles normales. Veuillez consulter un médecin si les résultats de vos mesures se situent en dehors de cette plage. Veuillez noter que seul un médecin peut dire si les valeurs de votre tension artérielle ont atteint un point dangereux.

Catégorie	Systolique (mmHg)	Diastolique (mmHg)
Optimale	≤ 120	≤ 60
Normale	≤ 130	≤ 85
Normale haute	130 - 139	85 - 89
Hypertension de niveau 1	140 - 159	90 - 99
Hypertension de niveau 2	≥ 160	≥ 100

### Détecteur de pulsations irrégulières

Des pulsations irrégulières sont détectées quand le rythme cardiaque varie pendant que l'appareil mesure la pression systolique et la pression diastolique. Durant chaque mesure, le tensiomètre va conserver un enregistrement de tous les intervalles entre les pulsations et calculer leur valeur moyenne. S'il y a deux intervalles de pulsations ou plus, que la différence entre chaque intervalle et la moyenne est supérieure à la valeur moyenne de  $\pm 25\%$ , ou s'il y a quatre intervalles de pulsations ou plus et que la différence entre chaque intervalle et la moyenne est supérieure à la valeur moyenne de  $\pm 15\%$ , le symbole de pulsations irrégulières apparaîtra sur l'écran avec le résultat de mesure.



### ATTENTION :

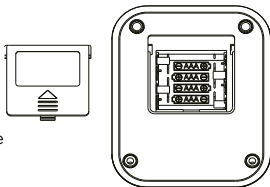
L'apparition de l'icône de pulsations irrégulières indique qu'une irrégularité des pulsations caractéristique d'un rythme cardiaque irrégulier a été détectée lors des mesures. Habituellement, ce n'est PAS une cause d'inquiétude. Si toutefois ce symbole apparaît souvent, nous vous conseillons de consulter un médecin. Veuillez noter que le dispositif ne remplace pas un examen cardiaque mais sert à détecter les irrégularités des pulsations à un stade précoce.

## 4 avant la première utilisation


Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez procéder comme suit : déballez soigneusement l'appareil et retirez tout le matériel d'emballage. Gardez le matériel (sacs plastiques et carton) hors de portée des enfants. Après le déballage, contrôlez l'appareil quant à la présence d'un dommage causé par le transport.

### Installer les piles

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.
2. Installez les piles en respectant la bonne polarité, comme indiqué. Utilisez toujours utiliser le type de pile approprié (4 piles AAA).
3. Remettez le couvercle en place.



Remplacez les piles chaque fois que les événements ci-dessous se produisent :

- le symbole  apparaît sur l'écran
- l'écran perd de sa luminosité
- L'écran ne s'allume pas



### ATTENTION :



- Retirez les piles si l'appareil est susceptible de ne pas servir un certain temps.
- Les piles usagées sont nocives pour l'environnement. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères.

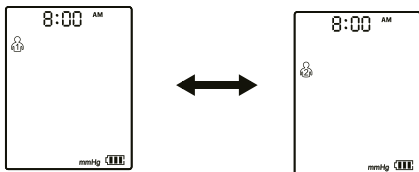


- Retirez les piles de l'appareil et observez la réglementation locale relative au recyclage.
- Ne mettez pas les piles au feu. Les piles peuvent exploser ou fuir.
- N'utilisez pas de piles neuves et usagées ensemble.
- N'utilisez pas différents types de piles.

## RÉGLAGE DE LA FONCTION





### Mode Utilisateur

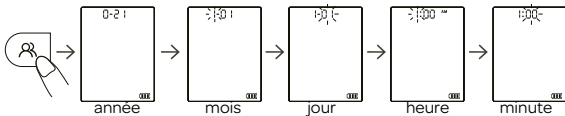
En mode veille, appuyez sur le bouton  pour accéder à l'interface de sélection du groupe d'utilisateurs. Appuyez ensuite à nouveau sur le bouton  pour changer et sélectionner les groupes d'utilisateurs.






### Réglage de date et heure

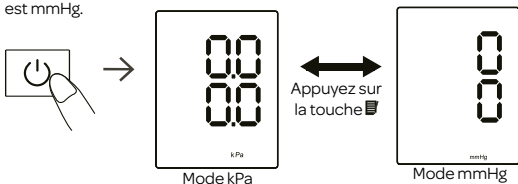
Il est important de régler la date et l'heure avant d'utiliser votre tensiomètre, pour qu'un horodatage puisse être assigné à chaque enregistrement stocké dans la mémoire. (année : 23 –99, format de l'heure : 12 H).

En mode veille, appuyez sur le bouton  pendant environ 3 secondes pour accéder au réglage de la date et « l'année » va clignoter. Appuyez sur le bouton  pour régler l'année souhaitée, puis appuyez sur le bouton  pour confirmer la sélection. Lorsque « l'année » est réglée, vous accéderez automatiquement au réglage du mois. À ce moment, l'icône du « mois » va clignoter. Vous pouvez passer à la valeur souhaitée en appuyant sur le bouton . Suivez la même étape pour régler la date, l'heure et les minutes.



## Réglage d'affichage de l'unité

En mode veille, appuyez sur le bouton  pendant environ 10 secondes pour accéder à la sélection de l'unité, puis appuyez sur  pour sélectionner mmHg ou kPa. Appuyez sur  pour confirmer la sélection. L'unité par défaut est mmHg.



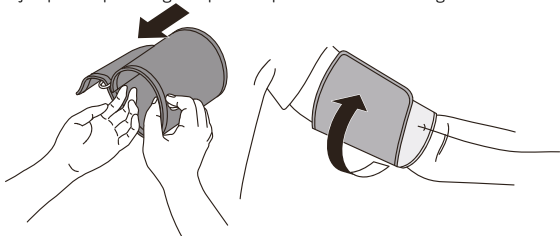
## 5 prise d'une mesure

### Préparation avant de prendre une mesure

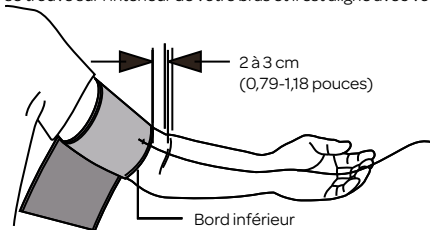
- Retirez le vêtement sur le bras.
- Mesurez toujours sur le même bras (généralement le bras gauche).
- Restez immobile et calme pendant la mesure.
- Détendez-vous le plus possible et ne parlez pas pendant la mesure.
- Mesurez votre pression artérielle environ au même moment chaque jour.
- N'effectuez pas de mesure après un exercice physique ou un bain.  
Reposez-vous pendant 20 à 30 minutes avant de prendre la mesure.
- Les lectures dans les conditions répertoriées ci-dessous peuvent affecter les résultats : Dans l'heure qui suit le dîner, après avoir bu du vin, du café, du thé, après le sport ; parler, être nerveux, être d'humeur instable, se pencher en avant, bouger, la température de la pièce changeant radicalement pendant la mesure, à l'intérieur d'un véhicule en mouvement, mesure répétée et continue.

## Application du brassard

1. Connectez le brassard à votre moniteur en insérant solidement le connecteur dans la connexion du tube d'air.
2. Placez votre main à travers la manchette du brassard. Tirez le brassard jusqu'à ce qu'il atteigne la partie supérieure de votre bras gauche.



**Remarque :** le bord inférieur du brassard doit se situer 2 à 3 cm (0,79-1,18 pouce) au-dessus de l'intérieur du coude. Le tube d'air se trouve sur l'intérieur de votre bras et il est aligné avec votre majeur.



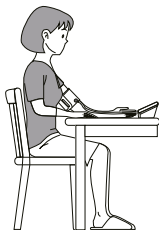
- Assurez-vous que le tube d'air est positionné sur l'intérieur de votre bras et enrroulez le brassard en le serrant pour qu'il ne puisse pas bouger autour de votre bras.

**Remarque :** un mesurage répété aura pour conséquence une congestion sanguine dans le bras, ce qui affectera les résultats de mesure. Comment éviter une congestion sanguine et garantir la précision d'un mesurage répété ? Soulevez la main gauche et serrez le poing plusieurs fois, ou retirez le brassard et reposez-vous pendant 2 à 3 minutes avant de prendre la mesure.

### Assise correcte


Pour prendre une mesure, vous devez être détendu(e) et confortablement assis(e) dans une pièce avec une température confortable

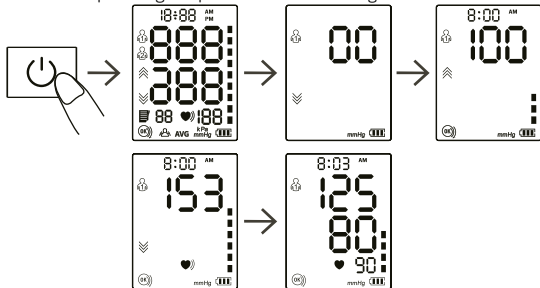
- Placez votre bras sur la table.
- Asseyez-vous sur une chaise confortable avec votre dos et votre bras soutenus.
- Gardez vos pieds à plat et vos jambes décroisées.
- Le brassard doit être placé sur votre bras au même niveau que votre cœur, le bras reposant confortablement sur une table.




### Prise d'une mesure

Démarrez la mesure après avoir enfilé le brassard :

- Appuyez sur le bouton  ; le moniteur va commencer à gonfler. Veillez à ne pas bouger ni parler durant la mesure.







**Remarque :** si vous ne vous sentez pas bien pendant la prise de mesure, appuyez immédiatement sur le bouton  pour interrompre la mesure. Lorsque la pression d'air atteint une certaine valeur, la valeur sur l'écran va diminuer lentement à une certaine vitesse, et le symbole de battement du cœur va clignoter. Une fois la mesure achevée, les mesures de pression systolique, de pression diastolique et de pouls s'affichent sur l'écran.

**Remarque :** consultez votre médecin si vous obtenez des lectures inattendues.


**Remarque : veuillez utiliser le brassard d'origine qui a passé avec succès les essais cliniques !**

**Tout remplacement du composant d'origine par un composant non fourni par le fabricant, peut avoir pour conséquence une erreur de mesure.**

### **Auto-vérification de la sangle du brassard**

L'icône  s'affiche toujours sur l'écran lorsque le brassard est porté correctement. Lorsque le brassard est porté de façon trop lâche, l'icône  clignotera toujours pour vous le rappeler. Si l'icône  clignote tout le temps, appuyez sur le bouton  pour arrêter la mesure.




### **Indication « Rester immobile »**

L'icône  clignote lorsque le corps bouge pendant la mesure, ce qui peut entraîner des résultats de mesure incorrects. Si c'est le cas, prenez une autre mesure.



## **6 fonction de la mémoire**

Ce tensiomètre stocke 99 jeux de mémoires de deux utilisateurs.

Après chaque mesure, le moniteur stocke automatiquement les données de mesure. Lorsque la mémoire est pleine, les anciennes données de mesure vont être écrasées par les nouvelles.

- En mode veille, appuyez une fois sur le bouton  et l'appareil va afficher la valeur moyenne de la pression artérielle mesurée les trois premières fois.
- Appuyez de nouveau sur le bouton  ; la première mémoire va s'afficher.
- Appuyez de nouveau sur le bouton  et le reste des mémoires va s'afficher, une par une.

### **Supprimer la mémoire**

Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes pour supprimer les mesures stockées sur l'appareil pour l'utilisateur 1 ou 2, en fonction de l'utilisateur sélectionné. Lorsque la mémoire est vide, l'écran affiche .

## 7 nettoyage et maintenance

Afin de maintenir votre tensiomètre dans le meilleur état et de protéger l'unité contre les dommages, suivez les instructions répertoriées ci-dessous :

- Retirez les piles avant le nettoyage.
- Le corps de l'appareil peut être nettoyé avec un chiffon doux propre. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon légèrement humidifié.
- Ne pliez pas le brassard de manière trop serrée.
- Ne pliez ou ne froissez pas le tube d'air de façon excessive.



### ATTENTION

- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou volatils.
- Pour vous protéger contre les risques d'électrocution et éviter les dommages, ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Rangez l'appareil et les composants dans un lieu propre et sûr.
- Ne soumettez pas le moniteur à des températures ou une humidité extrêmes, à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à des vapeurs corrosives telles que l'eau de Javel, aux vibrations ou aux chocs.
- Retirez les piles si l'unité ne va pas être utilisée pendant trois mois ou plus. Remplacez toujours toutes les piles par des piles neuves en même temps.

### **Pourquoi la valeur de tension artérielle obtenue à domicile est-elle inférieure à celle obtenue à l'hôpital ?**

- La différence de pression artérielle entre les mesures à domicile et à l'hôpital est d'environ 20 à 30 mmHg (2,7 - 4,0 kPa). Ceci est dû au fait que les individus ont tendance à être plus détendus à la maison qu'à l'hôpital.
- De plus, lorsque le dispositif est placé à une position au-dessus du cœur, la valeur de la pression artérielle a tendance à être beaucoup plus faible qu'elle ne l'est réellement. Assurez-vous que l'appareil est positionné juste au niveau du cœur.


### **Pourquoi la valeur de tension artérielle obtenue à domicile est-elle supérieure à celle obtenue à l'hôpital ?**

- L'antihypertensif pourrait avoir perdu son efficacité. Veuillez suivre les instructions de votre médecin.
- Le brassard n'est peut-être pas dans la bonne position. Si le brassard n'est pas placé correctement, aucune valeur de pression artérielle ne sera obtenue et la valeur de la pression artérielle pourrait être beaucoup plus élevée qu'elle ne l'est. Par conséquent, positionnez correctement le brassard.
- Le brassard n'est pas assez serré. Si le brassard est desserré, la force de compression peut ne pas être transmise à l'artère, ce qui fait que la valeur de la tension artérielle est beaucoup plus élevée qu'elle ne l'est. Par conséquent, réajustez et serrez davantage le brassard.
- Le patient n'est pas assis correctement pendant la mesure. Il n'est pas conseillé de s'affaisser, s'incliner, se pencher et s'asseoir les jambes croisées lors de la prise de mesures de pression artérielle, en raison de l'augmentation de la pression abdominale ou de la position des bras sous le cœur. Veuillez prendre les mesures dans la bonne posture.

### **Quand puis-je obtenir de meilleures mesures ?**

- Il est préférable de prendre les mesures le matin juste après avoir uriné ou lorsque votre esprit et votre corps sont stables. Nous vous recommandons de prendre les mesures à la même heure de la journée, à chaque fois.

## 9 dépannage

Anomalie	Éléments d'inspection	Contre-mesures
Il n'y a pas d'affichage après la mise sous tension	La puissance des piles est insuffisante	Remplacez les piles.
	Les pôles positif et négatif des piles sont installés à l'envers	Installez dans le sens du pôle positif et négatif des piles
Pas de pressurisation	Le connecteur du tube d'air est bien inséré	Insérez fermement le connecteur de tube d'air dans la connexion
	Vérifiez si le tube d'air est rompu ou s'il fuit	Achetez un nouveau brassard
Impossible de mesurer en raison d'une erreur d'affichage	Le bras est bougé pendant la pressurisation	Maintenez votre bras et votre corps immobiles
	Vous parlez durant la mesure	Restez calme pendant la mesure de pression artérielle
Fuite d'air ou brassard	Le brassard est enroulé de manière trop lâche	Veillez resserrer le brassard
	Le coussin d'air du brassard a rompu	Remplacez par un nouveau brassard
	Si la pression artérielle ne peut toujours pas être mesurée normalement après avoir essayé les méthodes ci-dessus, veuillez contacter le SAV. N'essayez pas de démonter l'appareil vous-même !	



## Phénomènes anormaux et manipulation

Lorsque la mesure est anormale, les symboles suivants apparaissent. Veuillez utiliser la méthode de mesure correcte.

Informations sur l'écran LCD	Remarque
Er U	Le gonflage ne peut pas atteindre 30 mmHg en 12 secondes.
Er H	Le gonflage atteint 295 mmHg, le dégonflage démarre automatiquement après 20 ms.
Er 1	La fréquence cardiaque n'est pas détectée correctement.
Er 2	Trop de perturbations (mouvement, discussion ou perturbation magnétique pendant une mesure).
Er 3	Le résultat du test est anormal.
Er 23	La lecture de valeur SYS est inférieure à 57 mmHg.
Er 24	La lecture de valeur SYS est supérieure à 255 mmHg.
Er 25	La lecture de valeur DIA est inférieure à 25 mmHg.
Er 26	La lecture de valeur DIA est supérieure à 195 mmHg.

## 10 spécifications

<b>Nom du produit</b>	Tensiomètre brassard	
<b>Mode d'affichage</b>	Écran LCD 50 x 65 mm	
<b>Méthode de mesure</b>	Mesure oscillométrique	
<b>Partie pour la mesure</b>	Haut du bras	
<b>Page de mesures</b>	Valeur de pression	SYS : de 57 à 255 mmHg ; DIA : de 25 à 195 mmHg.
	Fréquence cardiaque	de 40 à 199 bpm
<b>Précision</b>	Valeur de pression	±3 mmHg
	Fréquence cardiaque	±5 %
<b>Pile faible</b>	4,2 V ± 0,1 V : pile faible ; < 4,0 V ± 0,1 V : élément va être éteint	
<b>Extinction automatique</b>	1 minute sans opération	
<b>Source d'alimentation</b>	4 piles AAA CC 6 V	
<b>Degré de choc anti-électronique</b>	Type BF	
<b>Mode de fonctionnement</b>	Fonctionnement continu	
<b>Protection contre la pénétration dangereuse d'eau ou autre matière spécifique</b>	IP21	
<b>Poids</b>	Environ 230 g (sans piles)	
<b>Dimensions</b>	118 x 98 x 61 mm (L x l x H)	
<b>Taille du brassard</b>	22-42 cm (8,66-16,53 pouces)	
<b>Durée de vie</b>	5 ans	

<b>Protection contre les décharges électriques</b>	Équipement électrique médical alimenté de manière interne (en cas d'utilisation de piles uniquement)		
<b>Environnement d'exploitation</b>	Condition		Au-delà de la plage de température et d'humidité désignée, il ne sera pas utilisé correctement
	Conditions d'humidité	De 15 à 90 % HR	
	Conditions atmosphériques	De 70 à 106 kPa	
<b>Environnement de transport et d'entreposage</b>	Évitez les chocs violents, les chocs directs, l'exposition ou la pluie pendant le transport. Le tensiomètre emballé doit être entreposé à l'intérieur à une température de 20 à 55 °C et une humidité relative de 10 à 93 %, Conditions atmosphériques : De 70 à 106 kPa sans gaz corrosif et avec une bonne ventilation.		

## 11 annexe 1 Informations CEM

### Conseils et déclaration du fabricant - Émission électromagnétique

Le tensiomètre brassard est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du tensiomètre brassard doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.

Émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le tensiomètre brassard utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Ses émissions RF sont par conséquent très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le tensiomètre brassard convient pour une utilisation dans tous les établissements, y compris les installations domestiques et celles directement connectées au réseau public d'alimentation électrique basse tension qui alimente des bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques CEI61000-3-2	S/O	
Fluctuations de tension/ papillotements CEI61000-3-3	S/O	

**Conseils et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique**

Le tensiomètre brassard est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du tensiomètre brassard doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.

<b>Test d'immunité</b>	<b>CEI 60601 niveau de test</b>	<b>Niveau de conformité</b>
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	contact $\pm 8$ kV $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV air	contact $\pm 8$ kV $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV air
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	Sans objet	Sans objet
Surtension IEC61000-4-5	Sans objet	Sans objet
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	Sans objet	Sans objet
Champ magnétique à la fréquence du réseau CEI 61000-4-8	30 A/m, 50/60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz
RF conduite CEI61000-4-6	Sans objet	Sans objet
RF émise CEI61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz
REMARQUE : UT représente la tension du réseau C.A. avant l'application du niveau de test		

## Conseils et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le tensiomètre brassard est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du tensiomètre brassard doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.

RF émise CEI6100- 0-4-3 (Spécifica- tions d'es- sai pour l'IMMUNITÉ des ACCÈS PAR L'ENVE- LOPPE aux appareils de com- munica- tions sans fil RF)	Fré- quence d'essai (MHz)	Bande (MHz)	Service	Modu- lation	Puis- sance Max. (W)	Dis- tance (m)	CEI 60601- 1-2 Niveau d'essai (V/m)	Niveau de confor- mité (V/m)
	385	38 0 - 3 90	TETRA 400	Modula- tion par impul- sions 18 Hz	1,8	0,3	27	27
	450	43 0 - 4 70	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5kHz dévia- tion 1kHz sinu- soïde	2	0,3	28	28
	710	70 4 - 7 87	Bande LTE 13, 17	Modula- tion par impul- sions 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	745							
	780							
810	80 0 - 9 60	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Modula- tion par impul- sions 18 Hz	2	0,3	28	28	
870								
930								

	1720	1	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; Bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation par impulsions 217 Hz	2	0,3	28	28
	1845	70						
	1970	0 - 1 99 0						
	2450	2 40 0 - 2 57 0	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Modulation par impulsions 217 Hz	2	0,3	28	28
	5240	5	WLAN 802.11 a/n	Modulation par impulsions 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	5500	10						
	5785	0 - 5 80 0						

### Conseils et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

RF émises CEI 61000-4-39 (Spécifications d'essai pour l'IMMUNITÉ des ACCÈS PAR L'ENVELOPPE aux champs magnétiques à proximité)	Fréquence d'essai	Modulation	CEI 60601-1-2 Niveau d'essai (A/m)	Niveau de conformité (A/m)
	30 kHz	Onde entretenue	8	8
	134,2 kHz	Modulation par impulsions 2,1 kHz	65	65
	13,56 kHz	Modulation par impulsions 50 kHz	7,5	7,5

# Allgemeine Service- und Garantiebedingungen

## **Fünf Jahre Inventum-Garantie**

1. Auf alle Produkte der Marke Inventum erhalten Sie als Konsument fünf Jahre Inventum-Garantie.
2. Innerhalb dieses Zeitraums wird ein defektes Produkt oder Geräteteil, das dazu führt, dass das Produkt oder Geräteteil nicht normal funktioniert, in jedem Fall kostenlos repariert oder, falls Reparatur nicht möglich ist und/oder keine Lösung bietet, (gegen das gleiche oder ein gleichwertiges Produkt) umgetauscht. Die Beurteilung liegt im Ermessen von Inventum.
3. Um Ihren Anspruch auf die fünfjährige Inventum-Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich innerhalb von 2 Monaten nach Feststellung der Störung oder des Defektes an das Geschäft, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder kontaktieren Sie die Serviceabteilung von Inventum mittels des Serviceantragsformulars auf der Seite [www.inventum.eu/service](http://www.inventum.eu/service).
4. Die Garantiezeit beginnt an dem im Originalkaufbeleg des Produktes festgelegten Datum.
5. Zur Geltendmachung des Garantieanspruches ist dem Serviceantrag immer eine Kopie des Originalkaufbeleges beizulegen und ist der Originalkaufbeleg dem Servicetechniker vorzulegen.
6. Die fünfjährige Inventum-Garantie gilt ausschließlich bei normalem Hausgebrauch der Produkte innerhalb der Niederlande.

## **Garantieausschluss**

1. Die fünfjährige Inventum-Garantie gilt nicht im Falle von: normalem Verschleiß, Verbrauchsartikeln, unsachgemäßem Gebrauch, unzureichender oder falscher Wartung, falscher und/oder unfachmännischer Montage und Installation des Gerätes, Reparaturen durch unbefugte Dritte, geschäftlicher oder gewerblicher Nutzung, Fehlen der Seriennummer und Beschädigung durch äußere Einwirkung. Diese Aufzählung ist nicht limitativ.
2. Produkte zweiter Wahl und Produkte, die in einem Ausstellungsraum eingebaut gewesen sind, fallen nicht unter die fünfjährige Inventum-Garantie, und ferner sind alle optischen Schäden wie Beulen und Kratzer sowie leichte Gebrauchsspuren von jeglicher Form der Garantie ausgeschlossen.



## Meldung von Störungen an Inventum-Produkten

1. Störungen oder Defekte an Inventum-Produkten können mittels des Serviceantragsformulars auf der Seite [www.inventum.eu/service](http://www.inventum.eu/service) oder über den Verkäufer des Produktes gemeldet werden.
2. Der Meldung ist eine Kopie des Originalkaufbelegs beizulegen.
3. Die Serviceabteilung von Inventum entscheidet auf der Grundlage der Meldung und des Kaufbelegs, ob das Produkt repariert oder umgetauscht wird.

## Wichtige Informationen

- Produkte, die zugesandt werden, ohne dass zunächst eine Meldung gemacht wurde, werden nicht bearbeitet. Auf der Grundlage einer Meldung teilt Inventum Ihnen mit, ob die Garantie gilt, und ob Sie das Produkt zusenden sollen.
- Der Ersatz oder die Reparatur eines defekten Produktes oder eines seiner Geräteteile hat nicht eine Verlängerung der ursprünglichen Garantiefrist zur Folge.
- Produkte, die für Ersatz oder Reparatur in Betracht kommen, müssen leer und sauber sein.

Eine ausführliche Erläuterung zu den Garantiebedingungen und den Ausnahmen von der Garantie finden Sie auf der Seite von Inventum: [www.inventum.eu/algemene-voorwaarden](http://www.inventum.eu/algemene-voorwaarden).

Diese allgemeinen Service- und Garantiebedingungen gelten für Produkte der Marke Inventum mit einem Kaufdatum ab dem 27. April 2022 und Nutzung innerhalb der Niederlande.

Auf Inventum-Produkte, die außerhalb der Niederlande, jedoch in einem EU-Staat genutzt werden, sind die Garantievorschriften des betreffenden Staates anwendbar. Inventum bietet nur in den Niederlanden Garantie und Service durch einen Weißwarentechniker an. Als Konsument haben Sie aufgrund des Gesetzes Anspruch auf ein solides Produkt. Geht das Produkt früher kaputt, als Sie erwarten durften? In diesem Fall ist von Nichtkonformität die Rede. Das Gesetz bietet Ihnen als Käufer in diesem Fall einige Rechtsmittel zum Schutz. Dieser Rechtsschutz wird von der vorgenannten gewerblichen Garantie von Inventum auf Inventum-Produkte, die in den Niederlanden genutzt werden, nicht berührt.

**Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V., Meander 901, 6825 MH Arnhem, Niederlande**

## conditions générales de garantie et de service après-vente

### 5 ans de garantie Inventum !

1. En tant que consommateur, vous bénéficiez d'une garantie Inventum de 5 ans sur tous les produits de la marque Inventum.
2. Pendant cette période, un produit défectueux ou une pièce défectueuse, rendant impossible le fonctionnement normal du produit ou de la pièce, sera toujours gratuitement réparé(e) ou, si la réparation n'est pas possible et/ou n'offre pas de solution, échangé(e) (par un produit identique ou équivalent). L'évaluation des défauts incombe à Inventum.
3. Pour revendiquer la garantie Inventum de 5 ans, vous pouvez retourner au magasin où vous avez acheté le produit dans les 2 mois suivant la découverte du défaut ou de la défectuosité, ou contacter le service après-vente d'Inventum par le biais du formulaire de demande d'intervention sur le site Web [www.inventum.eu/service](http://www.inventum.eu/service).
4. La période de garantie commence à partir de la date figurant sur le bon d'achat original du produit.
5. Pour avoir droit à la garantie, vous devez toujours envoyer une copie du bon d'achat original avec la demande d'intervention et présenter le bon d'achat original au technicien de service.
6. La garantie Inventum de 5 ans s'applique seulement à un usage ménager normal des produits aux Pays-Bas.

### Sont exclus de la garantie

1. La garantie Inventum de 5 ans ne s'applique pas aux cas suivants : usure normale, consommables, utilisation abusive, entretien insuffisant ou incorrect, montage et installation incorrects et/ou incompétents de l'appareil, réparations effectuées par des tiers non autorisés, usage professionnel ou commercial, numéro de série manquant, dommages engendrés par une cause externe. Cette énumération n'est pas exhaustive.
2. Les produits de second choix et les produits qui ont été encastrés dans une salle d'exposition ne sont pas couverts par la garantie Inventum de 5 ans. Tous les dommages visibles tels que les bosses et les rayures et les légères traces d'utilisation sont exclus de toute garantie.

## Signalement des pannes des produits Inventum

1. Les pannes ou les défauts des produits Inventum peuvent être signalés par le biais du formulaire d'intervention sur le site Web [www.inventum.eu/service](http://www.inventum.eu/service) ou par l'intermédiaire du vendeur du produit.
2. Une copie du bon d'achat original doit être envoyée avec la demande.
3. Le service après-vente d'Inventum détermine sur la base de la demande et du bon d'achat si le produit sera réparé ou échangé.

### Important à savoir

- Les produits envoyés sans demande préalable ne seront pas traités. Après avoir introduit votre demande, vous recevrez un message d'Inventum indiquant si vous avez droit à une garantie et si vous devez envoyer le produit.
- Le remplacement ou la réparation d'un produit défectueux ou d'une pièce défectueuse n'entraîne pas un prolongement du délai de garantie initial.
- Les produits éligibles pour le remplacement ou la réparation doivent être vidés et propres.

Pour une explication détaillée des conditions de garantie et des éléments qui en sont exclus, rendez-vous sur le site Web d'Inventum : [www.inventum.eu/algemene-voorwaarden](http://www.inventum.eu/algemene-voorwaarden)

Les présentes conditions générales de garantie et de service après-vente s'appliquent aux produits de la marque Inventum dont la date d'achat est postérieure au 27 avril 2022 et qui sont utilisés aux Pays-Bas.

Pour les produits Inventum utilisés en dehors des Pays-Bas, mais dans un pays de l'UE, les règles de garantie de ce pays s'appliquent. Inventum n'offre une garantie et un service après-vente par un technicien spécialisé en appareils électroménagers qu'aux Pays-Bas uniquement.

En tant que consommateur, vous avez droit, en vertu de la loi, à un produit fiable. Le produit tombe en panne plus tôt que prévu ? Il est alors question de non-conformité. Dans un tel cas, la loi vous offre, en tant qu'acheteur, un certain nombre de recours pour vous protéger. Cette protection juridique n'est pas affectée par la garantie commerciale ci-dessus accordée par Inventum sur les produits Inventum utilisés aux Pays-Bas.

**Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V., Meander 901, 6825 MH Arnhem, Nederland (Pays-Bas)**



**klein** huishoudelijk



**witgoed** vrijstaand



**witgoed** inbouw



**persoonlijke** verzorging

www.inventum.eu

www.inventum.eu

www.inventum.eu

www.inventum.eu

**Inventum Huishoudelijke  
Apparaten B.V.**

Postbus 5023  
6802 EA Arnhem

[www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

 [instagram.com/inventum1908](https://www.instagram.com/inventum1908)

 [facebook.com/inventum1908](https://www.facebook.com/inventum1908)

 [youtube.com/inventum1908](https://www.youtube.com/inventum1908)

BDA435/01.1123

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden/  
Modifications and printing errors reserved



**FSC**  
[www.fsc.org](http://www.fsc.org)

**MIX**

Packaging | Supporting  
responsible forestry

**FSC™ C121626**